

Số: 2310/2018/CV- Interbos  
(V/v: Xin phép công bố  
sản phẩm xuất khẩu)

Hung Yên, ngày 23 tháng 10 năm 2018

**Kính gửi: CHI CỤC AN TOÀN VỆ SINH THỰC PHẨM TỈNH HƯNG YÊN**

Công ty Cổ phần thực phẩm và đồ uống Quốc tế có trụ sở chính tại Cụm CN Sạch, xã Tân Tiến, huyện Văn Giang, tỉnh Hưng Yên, giấy phép kinh doanh số 0900276586 do Sở KHĐT tỉnh Hưng Yên cấp thay đổi lần 5 ngày 18/03/2016, với ngành nghề kinh doanh chính là:

- Chế biến sữa và các sản phẩm từ sữa.
- Bao bì thực phẩm, dụng cụ, vật liệu bao gói, chứa đựng thực phẩm.

Với Chiến lược phát triển của Công ty là đưa thương hiệu & sản phẩm vươn ra tầm Châu lục, Công ty chúng tôi xin phép:

1. Công bố tên sản phẩm “Vàng sữa socola Höff” dành cho thị trường nội địa và sử dụng tên sản phẩm “Interbos Pudding snacks Chocolate Cream Artificially Flavored” dành cho thị trường xuất khẩu.
2. Thiết kế nhãn trong & body pack theo form chuẩn của Quy định FDA Hoa Kỳ, nhằm thuận tiện trong quá trình lưu thông – phân phối và tiêu dùng tại thị trường xuất khẩu Châu Âu.
3. Đối với nhãn trong & body pack của sản phẩm xuất khẩu: chỉ sử dụng ngôn ngữ Tiếng Anh.

Chúng tôi xin cam kết:

1. Chất lượng của sản phẩm giữa 2 nhãn nội địa & xuất khẩu là như nhau, không có sự khác biệt.
2. Chỉ sử dụng nhãn trong & body pack Tiếng Anh cho thị trường xuất khẩu, không lưu thông – phân phối tại thị trường nội địa.

Do đó bằng Công văn này kính đề nghị Quý Chi Cục xem xét và tạo điều kiện cho chúng tôi được công bố nhãn mác và body pack với ngôn ngữ và thiết kế như trên.

Xin trân trọng cảm ơn.

CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM VÀ ĐỒ UỐNG QUỐC TẾ

Nơi nhận:

- Như kính gửi



GIÁM ĐỐC

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

## **BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM**

Số: 25/Interbos/2018

### **I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm:**

Tên tổ chức, cá nhân: Công ty cổ phần Thực Phẩm & Đồ Uống Quốc Tế.

Địa chỉ: Cụm công nghiệp sạch, xã Tân Tiến, huyện Văn Giang, tỉnh Hưng Yên.

Điện Thoại: 02321 3727 552

Fax: 02321 3727 558

Email:

Mã số doanh nghiệp: 0900276586 – đăng ký thay đổi lần thứ 5, ngày 18/03/2016 do Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Hưng Yên cấp.

Số giấy chứng nhận đủ điều kiện ATTP: 001437/2016/ATTP - CNĐK, cấp ngày 28/11/2016 bởi Cục An toàn thực phẩm - Bộ y tế.

### **II. Thông tin về sản phẩm:**

1. Tên sản phẩm: Váng sữa Socola Höff.
2. Thành phần: Nước, sữa bột, chất béo sữa, đường, chất béo thực vật, chất ổn định (1442, 471, 407), hương tổng hợp dùng cho thực phẩm, bột socola, canxi phosphate, bột cacao.
3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 10 tháng.
4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:
  - Quy cách đóng gói: Khối lượng tịnh: 220 g (4 hộp x 55 g).
  - Chất liệu bao bì: Nhựa HIPS đảm bảo đạt yêu cầu vệ sinh an toàn thực phẩm theo quy định hiện hành.

**III. Mẫu nhãn sản phẩm:** Đính kèm bản Tự công bố này.

### **IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm:**

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- Luật An toàn thực phẩm số 55/2010/QH12 được Quốc hội thông qua ngày 17/06/2010.
- Nghị định số 15/2018/NĐ-CP ban hành ngày 02/02/2018, Nghị định quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật An toàn thực phẩm.
- Quyết định số 46/2017/QĐ-BYT ban hành ngày 19/12/2017, Quyết định về việc ban hành “Quy định giới hạn tối đa ô nhiễm sinh học và hóa học trong thực phẩm”.



- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia số 5-4: 2010/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với các sản phẩm chất béo từ sữa.
- Và các văn bản quy phạm pháp luật có liên quan...

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

*Hung Yên, ngày 24 tháng 10 năm 2018*

**ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN**



GIÁM ĐỐC  
*Nguyễn Thành Chính*



## KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

Mã số mẫu: 743-2018-00072533  
 Mã số kết quả: AR-18-VD-078149-01-VI / EUVNHC-00052485



**CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM & ĐỒ UỐNG QUỐC TẾ**

Cụm Công Nghiệp Sạch, xã Tân Tiến, huyện Văn Giang

Tỉnh Hưng Yên  
Việt Nam



Tên mẫu: Váng sữa Socola Höff  
 Tình trạng mẫu: Mẫu đựng trong bao bì kín  
 Ngày nhận mẫu: 17/10/2018  
 Thời gian thử nghiệm: 17/10/2018 - 20/10/2018  
 Ngày hẹn trả kết quả khách hàng: 20/10/2018  
 Mã số PO của khách hàng: SWL2181017172

STT	CHỈ TIÊU THỬ NGHIỆM	ĐƠN VỊ	PHƯƠNG PHÁP THỬ	KẾT QUẢ
1	VD353 VD (a)(f) Escherichia coli	cfu/g	TCVN 7924-2:2008 (ISO 16649-2:2001)	Không phát hiện (LOD=10)
2	VD129 VD Carbohydrates	g/100 g	AOAC 986.25 mod.	15,6
3	VD157 VD Xơ dinh dưỡng	g/100 g	AOAC 991.43	0,46
4	VD164 VD (a)(f) Béo	g/100 g	TCVN 7084:2010 (ISO 1736:2008)	9,88
5	VD262 VD (a)(f) Protein	g/100 g	TCVN 8099-1:2015 (ISO 8968-1:2014)	3,69
6	VD304 VD (a)(f)(g) Đường tổng	g/100 g	TCVN 4594:1988 (ST SEV 3450:1981)	12,6
7	VD543 VD Năng lượng	kcal/100 g	FAO 2013 77	166
8	VD652 VD Acid béo bão hòa	g/100 g	EN ISO 15304	6,90
9	VD652 VD Acid béo dạng trans	g/100 g	EN ISO 15304	Không phát hiện (LOD=0.005)
10	VD563 VD (a) Vitamin D (quy từ D3)	µg/100 g	Phương pháp nội bộ (EHC-TP1-143) (GC-MS)	Không phát hiện (LOD=0.2)
11	VD03C VD (a) Sucrose	g/100 g	Anal. Chem. Acta (2013) 787 87-92	7,32
12	VD03E VD (a) Fructose	g/100 g	Anal. Chem. Acta (2013) 787 87-92	Không phát hiện (LOD=0.03)
13	VD210 VD (a)(f)(g) Độ ẩm	%	Phương pháp nội bộ (EHC-TP2-048)	69,9
14	VD242 VD (a) pH		TCVN 7806:2007 (ISO 1842:1991)	6,58
15	VD297 VD (a)(f)(g) Tro tổng	%	Phương pháp nội bộ (EHC-TP2-049) (Ref. FAO Food 14/7-1986)	0,99



## KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

STT	CHỈ TIÊU THỬ NGHIỆM	ĐƠN VỊ	PHƯƠNG PHÁP THỬ	KẾT QUẢ
16	VD864 VD (a) Cholesterol	mg/100 g	AOAC 994.10 mod	25,0
17	VD126 VD (a)(f) Canxi (Ca)	mg/100 g	TCVN 6269:2008 (ISO 8070:2007)	217
18	VD255 VD (a) Kali (K)	mg/100 g	AOAC 969 23	88
19	VD277 VD (f) Natri (Na)	mg/100 g	TCVN 6269:2008 (ISO 8070:2007)	53,7
20	VD890 VD (a) Sắt (Fe)	mg/100 g	Phương pháp nội bộ (EHC-TP2-243) (Ref. AOAC 2015.01)	0,2
21	VD861 VD (a) Chì (Pb)	mg/kg	AOAC 2015.01	Không phát hiện (LOD=0.02)
22	VD640 VD (a) Aflatoxin M1	µg/kg	ISO 14501 2007 mod	Không phát hiện (LOD=0.01)
23	VD572 VD Aldrin	mg/kg	AOAC 2007.01 mod	Không phát hiện (LOD=0.002)
24	VD572 VD Cyfluthrin	mg/kg	AOAC 2007.01 mod	Không phát hiện (LOD=0.01)
25	VD572 VD DDT	mg/kg	AOAC 2007.01 mod	Không phát hiện (LOD=0.005)
26	VD572 VD Dieldrin	mg/kg	AOAC 2007.01 mod	Không phát hiện (LOD=0.002)
27	VD572 VD Endosulfan	mg/kg	AOAC 2007.01 mod	Không phát hiện (LOD=0.003)
28	VD020 VD Melamin	mg/kg	Phương pháp nội bộ (EHC-TP1-0124) (GC-MS)	Không phát hiện (LOD=0.05)
29	VD559 VD Benzylpeniciline	µg/kg	TCVN 8106 : 2009 (ISO/TS 26844 : 2006	Không phát hiện (LOD=3)
30	VD559 VD Chlortetracycline	µg/kg	TCVN 8106 : 2009 (ISO/TS 26844 : 2006	Không phát hiện (LOD=100)
31	VD559 VD Dihydrostreptomycin	µg/kg	TCVN 8106 : 2009 (ISO/TS 26844 : 2006	Không phát hiện (LOD=70)
32	VD559 VD Gentamicin	µg/kg	TCVN 8106 : 2009 (ISO/TS 26844 : 2006	Không phát hiện (LOD=20)
33	VD559 VD Oxytetracycline	µg/kg	TCVN 8106 : 2009 (ISO/TS 26844 : 2006	Không phát hiện (LOD=100)
34	VD559 VD Procain Benzylpeniciline	µg/kg	TCVN 8106 : 2009 (ISO/TS 26844 : 2006	Không phát hiện (LOD=3)
35	VD559 VD Spiramycin	µg/kg	TCVN 8106 : 2009 (ISO/TS 26844 : 2006	Không phát hiện (LOD=200)
36	VD559 VD Streptomycin	µg/kg	TCVN 8106 : 2009 (ISO/TS 26844 : 2006	Không phát hiện (LOD=70)
37	VD559 VD Tetracycline	µg/kg	TCVN 8106 : 2009 (ISO/TS 26844 : 2006	Không phát hiện (LOD=100)

152686  
CÔNG TY TNHH EUROFINS SẮC KỶ HẢI ĐĂNG  
KỶ HẢI  
T.P.HỒ

15586-C  
CỔ PHẦN  
PHẨM  
UỐNG  
CTẾ  
T. HUNG

## KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

LOD Giới hạn phát hiện của phương pháp

Ký tên



Nguyễn Phương Phi  
Giám Đốc Sản Xuất

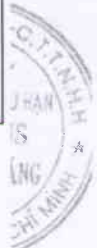


Lý Hoàng Hải  
Tổng Giám Đốc

Bản kết quả được xác nhận điện tử bởi Nguyễn Phương Phi 20/10/2018

### Ghi chú giải thích

Tất cả các thông tin trong bản kết quả này phải được sao chép đầy đủ; bản kết quả này chỉ có giá trị với mẫu thử do khách hàng cung cấp.  
 Các kết quả phân tích được thu thập và trình bày theo những điều khoản chung về cung cấp dịch vụ, các thông tin này được cung cấp theo yêu cầu của quý khách.  
 Trong trường hợp cần cung cấp một kết luận về tính phù hợp hay không phù hợp của kết quả, độ không đảm bảo đo của kết quả sẽ được cộng thêm hoặc trừ bớt để cho kết quả phân tích có thể được so sánh với các giới hạn quy định hoặc chuẩn mực. Việc này sẽ không áp dụng cho các quy chuẩn có sẵn độ không đảm bảo đo của riêng chúng.  
 Mọi phép thử được nhận diện bằng một mã số nhận dạng bao gồm 5 chữ số, thông tin mô tả của các phép thử này sẽ được cung cấp khi quý khách có yêu cầu.  
 Các phương pháp phân tích được xác định bởi 2 ký tự VD được thực hiện tại phòng thí nghiệm CÔNG TY TNHH EUROFINS SẮC KÝ HẢI ĐĂNG. (a) chú thích rằng các phép thử này được công nhận theo ISO/IEC 17025:2005 VILAS 238. (f) chú thích rằng các phép thử này được công nhận theo Ministry of Health Food Safety Lab Certificate. (g) chú thích rằng các phép thử này được công nhận theo NAFIQAD-Food Safety Lab Certificate





## KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

Mã số mẫu: 743-2018-00072534  
 Mã số kết quả: AR-18-VD-078005-01-VI / EUVNHC-00052485



**CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM & ĐỒ UỐNG QUỐC TẾ**

Cum Công Nghiệp Sạch, xã Tân Tiến, huyện Văn Giang

Tỉnh Hưng Yên  
 Việt Nam



Tên mẫu: Váng sữa Socola Höff  
 Tình trạng mẫu: Mẫu đựng trong bao bì kín  
 Ngày nhận mẫu: 17/10/2018  
 Thời gian thử nghiệm: 17/10/2018 - 20/10/2018  
 Ngày hẹn trả kết quả khách hàng: 22/10/2018  
 Mã số PO của khách hàng: SWL2181017172

STT	CHỈ TIÊU THỬ NGHIỆM	ĐƠN VỊ	PHƯƠNG PHÁP THỬ	KẾT QUẢ
1	VD368 VD (a)(g) Salmonella spp.	/25 g	TCVN 4829:2005 (ISO 6579:2002/Amd 1:2007)	Không phát hiện
2	VD389 VD (a)(f) Listeria monocytogenes	cfu/g	TCVN 7700-2:2007 (ISO 11290-2:2004)	Không phát hiện (LOD=10)

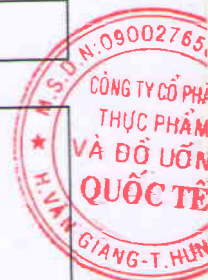
LOD Giới hạn phát hiện của phương pháp

Ký tên

Nguyễn Phương Phi  
 Giám Đốc Sản Xuất



Lý Hoàng Hải  
 Tổng Giám Đốc



Bản kết quả được xác nhận điện tử bởi Nguyễn Phương Phi 22/10/2018

## KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

### Ghi chú giải thích

Tất cả các thông tin trong bản kết quả này phải được sao chép đầy đủ; bản kết quả này chỉ có giá trị với mẫu thử do khách hàng cung cấp. Các kết quả phân tích được thu thập và trình bày theo những điều khoản chung về cung cấp dịch vụ, các thông tin này được cung cấp theo yêu cầu của quý khách. Trong trường hợp cần cung cấp một kết luận về tính phù hợp hay không phù hợp của kết quả, độ không đảm bảo đo của kết quả sẽ được cộng thêm hoặc trừ bớt để cho kết quả phân tích có thể được so sánh với các giới hạn quy định hoặc chuẩn mực. Việc này sẽ không áp dụng cho các quy chuẩn có sẵn độ không đảm bảo đo của riêng chúng.

Mọi phép thử được nhận diện bằng một mã số nhận dạng bao gồm 5 chữ số, thông tin mô tả của các phép thử này sẽ được cung cấp khi quý khách có yêu cầu.

Các phương pháp phân tích được xác định bởi 2 ký tự VD được thực hiện tại phòng thí nghiệm CÔNG TY TNHH EUROFINS SẮC KÝ HẢI ĐĂNG. (a) chủ thích rằng các phép thử này được công nhận theo ISO/IEC 17025:2005 VILAS 238. (f) chủ thích rằng các phép thử này được công nhận theo Ministry of Health Food Safety Lab Certificate. (g) chủ thích rằng các phép thử này được công nhận theo NAFIQAD-Food Safety Lab Certificate







This Unit Not Labeled for Individual Retail Sale

This Unit Not Labeled for Individual Retail Sale

**Interbos**

**pudding  
snacks**

Gluten Free

NET WT 1.94 OZ (55g)

**Interbos**

**pudding  
snacks**

Gluten Free

NET WT 1.94 OZ (55g)

This Unit Not Labeled for Individual Retail Sale

This Unit Not Labeled for Individual Retail Sale

**Interbos**

**pudding  
snacks**

Gluten Free

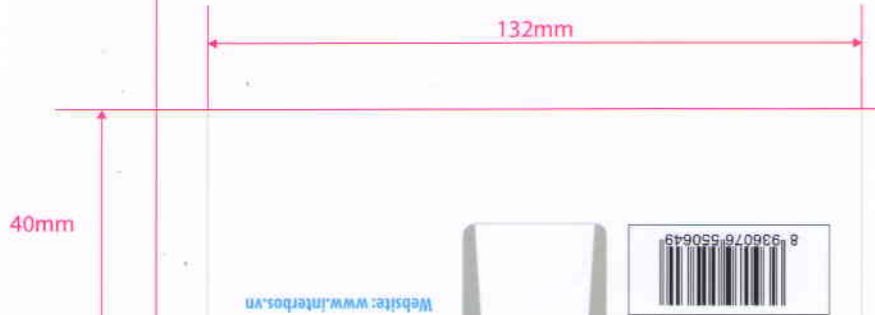
NET WT 1.94 OZ (55g)

**Interbos**

**pudding  
snacks**

Gluten Free

NET WT 1.94 OZ (55g)



80mm

**INGREDIENTS:** WATER, SKIM MILK, CREAM (HEAVY), ALUMINUM HYDROXIDE, ALGinate, SUGAR, PALM OIL, FOOD STARCH, MODIFIED STARCH, AND SALT, DEXTROSE, ARTIFICIAL FLAVOR, POWDERED COCOA, VANILLA EXTRACT, CALCIUM PHOSPHATE, COCOA POWDER, CONTAINS MILK

**MANUFACTURED BY:** INTERNATIONAL FOOD AND BEVERAGE JOINT STOCK COMPANY, HUNG YEN INDUSTRIAL ZONE, TAN TEN COMMUNE, HUNG YEN DISTRICT, HUNG YEN 60000, VIETNAM. MADE IN VIETNAM

Nutrition Facts	
4 servings per container	
Serving size 1 pudding cup (55 g)	
Amount per serving	% Daily Value*
<b>Calories 90</b>	
<b>Total Fat</b> 8g	16%
Saturated Fat 4g	20%
Trans Fat 0g	
<b>Cholesterol</b> 15mg	5%
<b>Sodium</b> 25mg	1%
<b>Total Carbohydrate</b> 8g	3%
Dietary Fiber <1g	1%
Total Sugars 7g	
Includes 4g Added Sugars	8%
<b>Protein</b> 2g	
<b>Calcium</b> 120mg	10%

\*Percent Daily Values are based on a diet of other people's misdeeds.

\*The % Daily Value tells you how much a nutrient in a serving of food contributes to a daily diet. 2,000 calories a day is used for general nutrition advice.

Keep refrigerated for quality at 39°F-53°F. Production date and expiry date see on label. Product for one-time use.

**GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ DOANH NGHIỆP  
CÔNG TY CỔ PHẦN**

**Mã số doanh nghiệp: 0900276586**

*Đăng ký lần đầu: ngày 15 tháng 11 năm 2007*

*Đăng ký thay đổi lần thứ: 5, ngày 18 tháng 03 năm 2016*

**1. Tên công ty**

Tên công ty viết bằng tiếng Việt: CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM VÀ ĐỒ UỐNG QUỐC TẾ

Tên công ty viết bằng tiếng nước ngoài: INTERNATIONAL FOOD AND BEVERAGE JOINT STOCK COMPANY

Tên công ty viết tắt: INTERBOS.,JSC

**2. Địa chỉ trụ sở chính**

*Cụm Công nghiệp sạch, Xã Tân Tiến, Huyện Văn Giang, Tỉnh Hưng Yên, Việt Nam*

Điện thoại: 0913218188 -

Fax:

0321.3727552/0321.3727553

Email:

Website:

**3. Vốn điều lệ**

Vốn điều lệ: 150.000.000.000 đồng

*Bằng chữ: Một trăm năm mươi tỷ đồng*

Mệnh giá cổ phần: 10.000 đồng

Tổng số cổ phần: 15.000.000

**4. Người đại diện theo pháp luật của công ty**

\* Họ và tên: NGUYỄN TUẤN KHẢI

Giới tính: Nam

Chức danh: Chủ tịch hội đồng quản trị

Sinh ngày: 21/06/1940 Dân tộc: Kinh

Quốc tịch: Việt Nam

Loại giấy tờ chứng thực cá nhân: Chứng minh nhân dân

Số giấy chứng thực cá nhân: 010255743

Ngày cấp: 20/03/2008

Nơi cấp: Công an TP Hà Nội

Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: Số 2A Đại Cồ Việt, Phường Lê Đại Hành, Quận Hai Bà Trưng, Thành phố Hà Nội, Việt Nam

Chỗ ở hiện tại: Số 2A Đại Cồ Việt, Phường Lê Đại Hành, Quận Hai Bà Trưng, Thành phố Hà Nội, Việt Nam

Ngày: 18-04-2017

Số chứng thực: 2991

Quyển số: 02 SCT/B



TM. UBND XÃ MẠI LÂM  
KT. CHỦ TỊCH  
PHÓ CHỦ TỊCH

Nguyễn Thị Nhỏ

TRƯỞNG PHÒNG



Doãn Thị Tâm

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc  
**THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM**  
Independence - Freedom - Happiness

\*\*\*\*\*

**GIẤY CHỨNG NHẬN**  
**CƠ SỞ ĐỦ ĐIỀU KIỆN AN TOÀN THỰC PHẨM**  
*Certificate of Food Safety Conditions*  
**CỤC AN TOÀN THỰC PHẨM - BỘ Y TẾ**  
*Vietnam Food Administration - MOH*

**CHỨNG NHẬN**  
*Certifies*

**TÊN CƠ SỞ (Name):** Công ty cổ phần thực phẩm và đồ uống quốc tế

**CHỦ CƠ SỞ (Owner):** Nguyễn Thành Chính

**ĐỊA CHỈ (Address):** Cụm ông nghiệp sạch - Xã Tân Tiến - Huyện Văn Giang - Hưng Yên

**ĐIỆN THOẠI (Tel):** 03213727552 **FAX:** 03213727558

**CHỨNG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH**  
**ĐỦ ĐIỀU KIỆN AN TOÀN THỰC PHẨM THEO QUY ĐỊNH:**  
*Số chứng thực... 03213727552... Quyển số... SCT/BS*  
**Conforms to food safety regulations**

**Sản xuất và kinh doanh thực phẩm, bao bì dụng cụ trực tiếp tiếp xúc thực phẩm.**

**T/M UBND XÃ TÂN TIẾN**  


Hà Nội, ngày 28... tháng 11... năm 2016..  
(Day) (Month) (Year)  
**KT. CỤC TRƯỞNG**  
**PHÓ CỤC TRƯỞNG**  
(Ký tên & đóng dấu - Sign and seal)

**PHÓ CHỦ TỊCH**  
*Nguyễn Văn Chương*



Số cấp: 001437.../2016.../ATTP-NDK  
(Reg. No.)  
Có hiệu lực (Valid until)  
đến ngày 28... tháng 11... năm 2019...  
(Day) (Month) (Year)

**Nguyễn Hùng Long**